

Pauvreté au N.-B.

Plus de 40 000 personnes dépendent de l'aide sociale pour survivre.

Bien de ces citoyennes et ces citoyens sont dans des situations désespérées telles que :

- maladie ;
- perte d'emploi ;
- période de dépression ;
- accident de travail.

Sérieux manque d'argent

Les bénéficiaires de l'aide sociale n'ont pas reçu d'augmentation depuis trois ans. Pourtant, le coût des articles de base suivants a augmenté :

- ✓ aliments ;
- ✓ essence ;
- ✓ mazout (huile à chauffage) ;
- ✓ électricité.

Banques alimentaires

Depuis deux ans, la fréquentation des banques alimentaires augmenté de 18 %.

- 60 % des usagers dépendent de l'aide au revenu ;
- 35 % sont les enfants des usagers.

L'écart de revenu s'agrandit

De 1998 à 2008, le revenu médian des 10 % des familles les plus pauvres a seulement augmenté de **3,257 \$**.

Quant à celui des 10 % de familles les plus riches, il a augmenté de **19,888 \$**

Le N.-B. traîne de l'arrière

Notre province a les taux de base de l'aide sociale parmi les plus bas aux provinces de l'Atlantique. Des milliers de ménages ont besoin d'une augmentation immédiate de leur revenu pour survivre.

Les mois passent et la pauvreté s'aggrave

Le budget 2011-2012 n'a pas inclus de nouvel argent pour les gens qui reçoivent de l'aide sociale. Le Plan de réduction de la pauvreté n'a pas encore livré beaucoup de sa marchandise.

Nos demandes au gouvernement Alward

- ✓ **Créer immédiatement un programme de solidarité à l'alimentation de 50 \$ par mois pour chaque ménage qui reçoit de l'assistance sociale ;**
- ✓ **Augmenter les taux de base de l'aide sociale à la moyenne des provinces de l'Atlantique.**

Que pouvez-vous faire?

- Soutenir notre demande ;
- Informer les gens de votre communauté ;
- Parler à votre député ;
- Écrire au premier ministre.

Provincial Budget: a plate left empty

The budget left a glaring empty space in the plate of 40,000 people living in poverty.



“Like slavery and apartheid, poverty is not natural. It is man-made and it can be overcome and eradicated by the actions of human being.”

Nelson Mandela

**New Brunswick Common Front
for Social Justice Inc.**

Tel.: (506) 851-7084

e-mail: fcjsnb@nbnet.nb.ca

www.frontnb.ca

Poverty in N.B.

Over 40,000 people depend on social assistance for survival.

Many of these New Brunswickers are in a desperate situation, mainly because of:

- Poor health;
- Unemployment;
- Depression;
- Accident in the workplace.

Serious lack of income

Social assistance recipients have not received any rate increase since three years. However, the cost of the following basic items has risen:

- ✓ Food;
- ✓ Gas;
- ✓ Furnace oil;
- ✓ Electricity.

Food Banks

In the last two years, their number of clients has gone up by 18%:

- 60% of users are social assistance recipients;
- 35% of the demands are for children.

The income gap is widening

From 1998 to 2008, the median income of the poorest 10% of N.B. families rose by only **\$3,257**. As for the richest 10% of families, it rose by **\$19,888**.

N.B. lags behind

Our province has social assistance rates that are among the lowest in Atlantic Canada.

Thousands of households need an immediate raise in their income in order to survive.

As months go by, poverty levels are rising

The 2011-2012 budget did not put any new money for a raise of social assistance rates. The Poverty Reduction Plan has not delivered on many of its promises.

Our demands to the Alward government

- ✓ ***The implementation of a food solidarity program of \$50 per month for all households on social assistance;***
- ✓ ***A raise of the basic social assistance rates to match the average of those in place in Atlantic Canada.***

What can you do?

- Support our demand;
- Inform people in your community;
- Speak to your member of the Legislative Assembly;
- Write to the Premier.



Budget provincial : une assiette restée vide

Le budget laisse un grand vide dans l'assiette de plus de 40 000 personnes en situation de pauvreté.



« La pauvreté n'est pas plus naturelle que l'esclavage et l'apartheid. Elle est créée par les êtres humains et elle peut être vaincue par les actions d'êtres humains »

Nelson Mandela

Front commun pour la justice sociale du N.-B. inc.

Tél. : (506) 851-7084

Courriel : fcjsnb@nbnet.nb.ca

www.frontnb.ca